



東京外国語大学  
Tokyo University of Foreign Studies



# 言語文化 サポーター

登録者  
募集!

多言語多文化共生センターでは、東京外国語大学の卒業生等を対象に、言語文化サポーター登録者を募集しています。

登録をされた方には、外国人支援や国際イベントなどのボランティアをご紹介します。登録者向けに、通訳技法や異文化コミュニケーションなどの研修も実施します。すぐに活動には参加できないけれど情報収集だけはしたいという場合も大丈夫ですので、ご興味がある方はぜひご登録ください。

## 対象:

東京外国語大学卒業生、大学院生（正規留学生を含む）、教職員等で、多言語多文化共生センターが実施する研修に参加できる方。

## 活動内容:

通訳等の言語力を生かした活動を紹介する予定です。

### <在日外国人支援>

- ① 弁護士会等が実施する無料法律相談および相談会での通訳
- ② 東京都外国人支援ネットワークが主催するリレー専門家相談会での通訳
- ③ 首都圏の児童相談所での面接等での通訳

### <国際イベント>

- ① スポーツや文化に関わる国際的な催しの通訳や言語力を生かした活動
- ② 国際交流・国際理解教育等のイベントスタッフ

## >>>> これまでの活動事例

### 【言語サポート、翻訳】

裁判所・地方検察庁、弁護士会、警察、国・東京都関連機関での言語サポート、在日外国人向けのガイドブックの翻訳等

### 【研修】

- ・東京地方検察庁見学および裁判傍聴
- ・法定通訳、外国人支援、翻訳等に関するセミナー等を年3回程度実施

## Comment

### 言語文化サポーターからの活動コメント

これまで外国にルーツのある子どもの進路相談や弁護士会が主催している法律相談の通訳を経験しました。これらの経験から当事者の生の声が聞け、かつ「ありがとう」と言ってもらえることが大きなやりがいだと感じています。

言語文化サポーターへ登録したことにより、言葉の奥にある文化的背景の違いの理解、また趣旨を変えない範囲で聞き手に分かりやすく伝える工夫など、これまで習得した知識・技術・経験の向上だけでなく、専門言語以外の言語コミュニティーの人達と繋がる機会も増えて、より一層多文化への理解が深まるきっかけになりました。

(Iさん 登録言語:英語、タガログ語 登録年度:2022)

登録方法など詳しい情報は「多言語多文化共生センター」のWEBサイトをご覧ください。

WEB <https://www.tufs.ac.jp/institutions/cemmer/jigyousupporter/>

## 東京外国語大学 多言語多文化共生センター

〒183-8534 東京都府中市朝日町 3-11-1

TEL : 042-330-5441 (代表)

Email : tc@tufs.ac.jp

